

eldom meko

SI500

SPIENIACZ DO MLEKA **PL**

MILK FROTHER **EN**

PĚNIČ MLÉKA **CZ**

MILCHAUFSCÄUMER **DE**

ВЗБИВАТЕЛЬ ДЛЯ МОЛОКА **RU**

PENIČ MLIEKA **SK**

TEJHABOSÍTÓ **HU**

ESPUMADOR DE LECHE **ES**



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
2. Przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
5. Nie używać na wolnym powietrzu.
6. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
7. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
8. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w zbiorniku jest mleko. Nie należy uruchamiać pustego urządzenia.
9. Nie wolno nalewać mleka powyżej poziomu max na wskaźniku zbiornika. Przpełnienie zbiornika grozi niekontrolowanym wypływem gorącego mleka na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarciem).
10. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
11. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
14. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
15. Podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
16. Urządzenie może być używane tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.
17. Należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę.
18. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
19. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
20. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

UWAGA

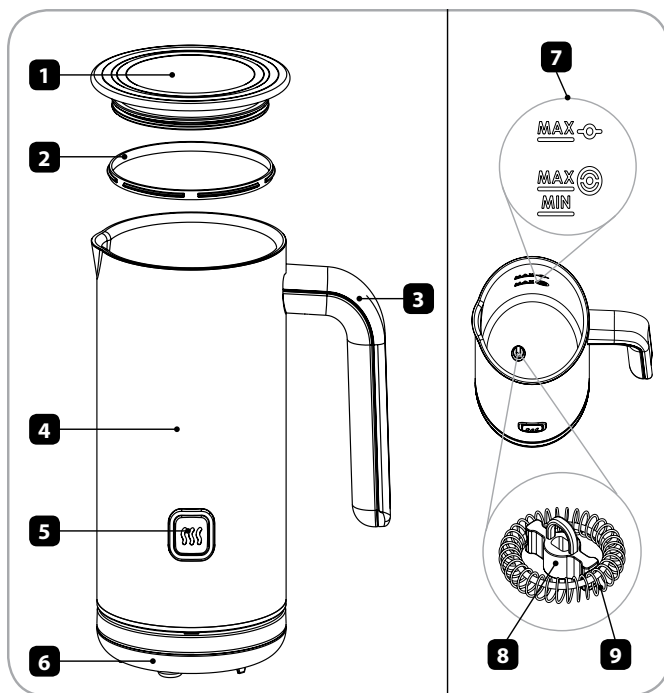
Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

OPIS OGÓLNY

1. Pokrywa
2. Uszczelka
3. Rączka
4. Zbiornik
5. Włącznik z lampką kontrolną
6. Podstawa
7. Wskaźnik
8. Końcówka mieszająca
9. Sprężynka spieniająca

DANE TECHNICZNE

- moc: **500 W**
- napięcie zasilania:
230V ~ 50Hz
- pojemność:
 - spienianie: **150 ml**
 - mieszanie: **300 ml**

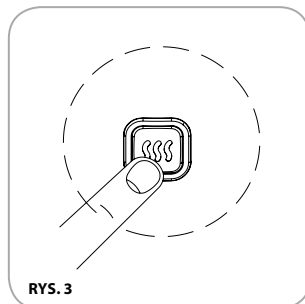
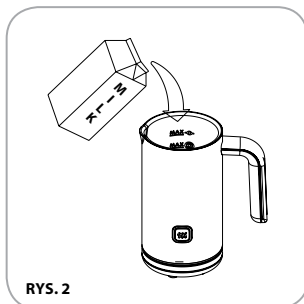
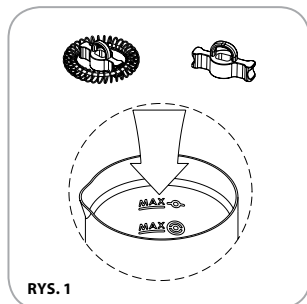


PRZEZNACZENIE

Spieniacz jest przeznaczony do ogrzewania i spieniania mleka, a także przygotowywania napojów na bazie mleka. Urządzenie podgrzewa mleko do około **63 +/- 5°C** lub spienia do około **65 +/- 5°C**.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania. Przed pierwszym użyciem wszystkie części mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte. (patrz sekcja: Czyszczenie i konserwacja).



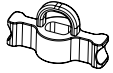
KOŃCÓWKĄ	FUNKCJA	MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ	OZNACZENIE WEWNĄTRZ ZBIORNIKA	CZAS PRACY
	Spienianie z podgrzewaniem.	150ml		60-100s
 (bez sprężynki)	Mieszanie z podgrzewaniem.	300ml		80-160s

Tabela nr 1

■ OBSŁUGA

Podstawę (6) ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni, podłączyć do sieci.

We wnętrzu zbiornika (4) zamontować odpowiednią końcówkę (rys. 1).

Zbiornik ustawić na podstawie (6).

Wlać odpowiednią ilość mleka zgodnie z wybraną funkcją – (rys. 2)(tabela nr 1).

Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy używać mleka o zawartości tłuszczu powyżej 3,0%.

W przypadku wybrania funkcji mieszania, do mleka można dodać np. sproszkowane kakao.

UWAGA. Nie wolno wlewać mleka powyżej poziomu maksymalnego ustalanego dla danej funkcji.

Naćłóżyć pokrywę (1) z zamontowaną uszczelką (2).

Włączyć urządzenie przyciskiem (5) (rys. 3). Zaświeci się lampka kontrolna.

Urządzenie wyłączy się automatycznie – lampka kontrolna zgaśnie. Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie wciskając przycisk (5). Następnie należy zdjąć pokrywę (1).

Trzymając za rączkę (3) zdjąć zbiornik (4) z podstawy i przełożyć mleko do filiżanki. W razie potrzeby użyć drewnianej łyżki, aby nie uszkodzić powłoki zbiornika.

Po użyciu należy odczekać ok. **2 min.**, aby termostat zresetował się. Ten czas można skrócić wlewając do zbiornika zimną wodę. Przed ponownym użyciem urządzenie trzeba wytrzeć do sucha.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie ani żadne jego elementy nie nadają się do mycia w zmywarce.

Urządzenie należy czyścić zaraz po użyciu i wystygnięciu.

Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie przyciskiem (5), odłączyć od sieci i poczekać aż wystygnie.

Nigdy nie zanurzać podstawy (6) oraz zbiornika (4) w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki.

Wewnętrzny zbiornik wyczyścić za pomocą miękkiej ściereczki z odrobiną płynu do mycia naczyń i dokładnie wypłukać.

Przed kolejnym użyciem sprawdzić czy urządzenie jest suche.

Pokrywę (1), uszczelkę (2) i wyjętą ze zbiornika końcówkę (8, 9) przepłukać pod bieżącą wodą.

Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
 - Nie może być używane do celów zawodowych.
 - Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read all these instructions carefully before using this appliance.
2. Carefully read all instructions before using the appliance.
3. Connect the kettle only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions.
4. The appliance should be placed on a stable and dry surface.
5. Before turning on the appliance, make sure that milk is in the tank. Do not turn on an empty appliance.
6. Do not pour milk above the max. level indicator. Overfilling may result in uncontrolled outflow of hot milk, flooding electrical connections, and short circuiting).
7. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
8. When unsupervised, the appliance that is plugged in to the mains or is filled with hot milk may pose hazard for children.
9. Never immerse the kettle in water while washing-up.
10. The appliance is made of materials which can be recycled.
11. It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

12. This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.
13. Never use the kettle if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu.
14. children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
15. Do not use outdoors.
16. Do not immerse the cord or the appliance in water.
17. Unplug before cleaning.
18. Use only in households.
19. Serves only for ironing clothes.
20. Do not place in horizontal position on ironing board while ironing.
21. Do not use with damaged cord.
22. If the cord is damaged, to avoid danger, exchange it by authorised service providers.
23. Any mending of the device should be held by authorised service providers. Any modernisations or using spare parts or other elements other than original is forbidden and dangerous.
24. Eldom sp.z o.o. shall not be responsible for any damages occurring as a result of improper usage.

WARNING:

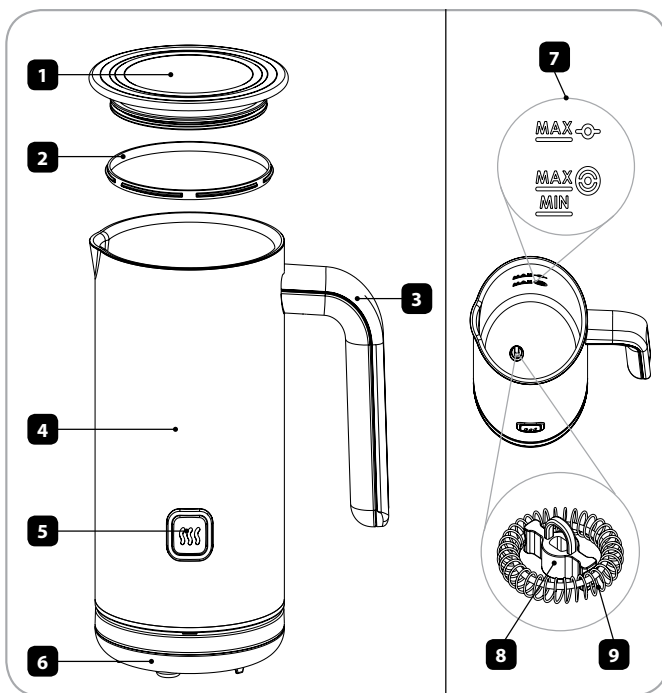
Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

DESCRIPTION

1. Cap
2. Sealing gasket
3. Handle
4. Tank
5. On/off button with control light
6. Base
7. Indicator
8. Mixing tip
9. Frothing spring

SPECIFICATION

- Power: **500 W**
- Power supply: **230 V ~ 50 Hz**
- Capacity:
 - foaming: **150 ml**
 - mixing: **300 ml**



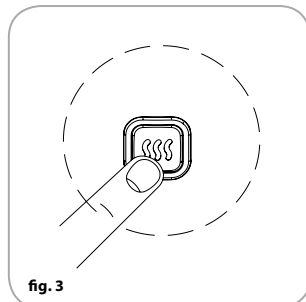
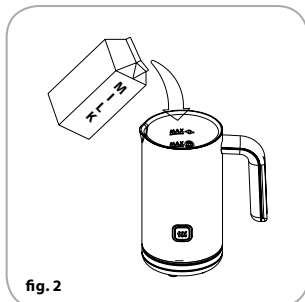
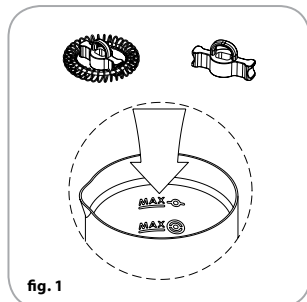
INTENDED USE

The **SI500** foaming unit is intended for heating up and foaming of milk, as well as for preparation of beverages on the basis of milk. The appliance heats up milk to about **63 +/- 5°C** or foams milk to about **65 +/- 5°C**.

USE

Before using the appliance, make sure that the appliance, the plug and the power cable are in good technical order and whether all parts of the package were removed.

Before the first use, all parts of the appliance that are in contact with food must be thoroughly washed (see: Cleaning and maintenance).



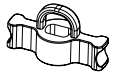
TIP	FUNCTION	MAXIMUM CAPACITY	MARKING INSIDE THE TANK	OPERATION TIME
	Foaming and heating up.	150ml		60-100s
 (without a spring)	Mixing and heating up.	300ml		80-160s

Table 1

■ OPERATION

Place the base (6) on flat and stable surface and connect to the mains.

Install the required tip inside the tank (4) (Fig. 1)

Place the tank on the base (6).

Pour the required volume of milk in accordance with the selected function: Table 1 (Fig. 2.).

For the best results, use milk with fat content over 3.0%.

When the mixing function is selected, powdered cocoa (etc.) may be added to milk.

NOTE. Do not pour milk above the maximum level for the given function.

Place the cap (1) with the sealing gasket (2).

Activate the appliance with the button (5) (Fig. 3). The control light will go on.

The appliance will switch off automatically and the control light will go off.

Remove the cap (1).

While holding the appliance by the handle (3), remove the tank (4) from the base and pour out the milk to a cup.

If needed, use a wooden spoon so as not to damage the coat of the tank.

After use, wait for about 2 minutes for the thermostat to reset. This time may be shortened when cold water is poured into the tank. Dry clean the appliance before its use.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

The appliance or any of its parts are not suitable for washing in a dishwasher.

Clean the appliance immediately after use and cooling down.

Before cleaning, turn off the appliance with the button (5), disconnect from the power supply and wait to cool down.

Never immerse the base (6) and the tank (4) in water, and do not rinse them under running water. The external surfaces may be cleaned with a damp cloth.

Clean the internal tank with a soft cloth with a few drops of washing agent and rinse it thoroughly.

Make sure the unit is dry before you use it.

Rinse the cap (1) and the sealing gasket (2) and the tip (8, 9) removed from the tank under running water.

Do not use abrasive agents, cleaning powders, acetone, alcohol, etc., for cleaning.

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

■ WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití.
2. Varnou konvici lze používat pouze k účelům popsaným v tomto návodu k obsluze. Návod si důkladně prostudujte a uschovejte po celou dobu používání.
3. Před použitím se ujistěte, že napětí v zásuvce je stejné jako v návodu tak na typovém štítku konvice.
4. Během provozu se jednotlivé části konvice značně zahřívají, proto vzniká riziko popálení, dbejte zvýšené opatrnosti a konvici uchopte vždy jen za držadlo. Konvici držte rovně, když obsahuje vařící vodu.
5. Nezapínejte konvici, jestliže je poškozena přívodní šňůra nebo vidlice, konvice upadla nebo byla namočená.
6. Nenechávejte elektrickou šňůru převěšenou přes hranu stolu, mohla by se poškodit.
7. Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama.
8. Chraňte zařízení před elektrickým zkratem, neponořujte ho do vody ani žádné jiné tekutiny.
9. V případě zapnutí prázdné konvice tepelná pojistka vypne spotřebič, Konvice bude připravena k provozu po ochladnutí topného tělesa.
10. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
11. Před použitím zařízení postavte pouze na suché, rovné, nekluzné ploše. Spotřebič neodkládejte na sporáky, varné desky nebo v blízkosti otevřeného plamene. Konvici neodkládejte na horké předměty.

12. Používejte pouze podstavec, který byl dodán s touto konvicí.
13. Vypněte zařízení ze zásuvky pokud jej právě nepoužíváte nebo před čištěním.
14. Nikdy nezapínejte konvici bez vody.
15. Není dovoleno nalévat mléko nad úroveň značky max, která je zobrazena na nádobě. Přeplnění nádoby hrozí nekontrolovaným únikem horkého mléka mimo nádobu (hrozí to zalitím elektrických spojů a zkratem).
16. Podstavec musí být suchý a čistý.
17. Zařízení zapnuté do elektrické sítě nebo obsahující horké mléko, které je ponecháno bez dozoru, může být nebezpečné pro děti.
18. Nikdy nezapínejte konvici když je víko otevřené.
19. Nepoužívejte konvici s otevřeným víkem, nefunguje pak automatické vypínání po dosažení bodu varu.
20. Konvice je určena pouze pro použití v domácnosti.
21. Konvice je určena pro styk s potravinami. Nepoužívejte konvici k jiným úkonům, než vaření vody.
22. Neoprávněným osobám není dovoleno provádět opravy elektrické instalace konvice.
23. Demontáž (rozebírání) konvice je nepřípustná.
24. Výrobce není zodpovědný za konvici používanou v nesouladu s návodem.
25. V případě zřejmého poškození výrobků nebo kabelu se obraťte na autorizovaný servis.

VAROVÁNÍ

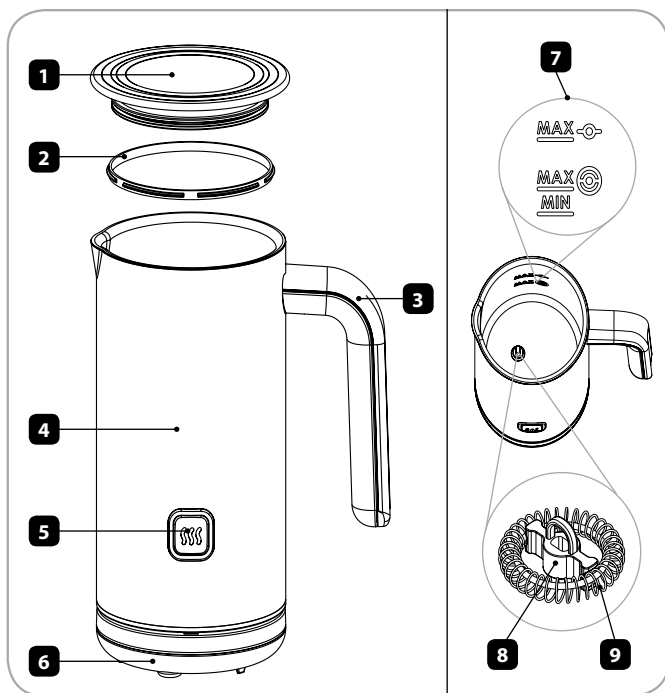
Igelitový sáček uchovejte mimo dosah dětí! Nepoužívat v dětských postýlkách, kočárcích nebo hřištích! Při nasazení na hlavu nebezpečí udušení!! Tento sáček není hračka!!!

CELKOVÝ POPIS

1. Víko
2. Těsnění
3. Rukojeť
4. Nádoba
5. Vypínač se světelnou kontrolkou
6. Základna
7. Ukazatel
8. Koncovka pro míchání
9. Pružinka pro pění

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Výkon: **500 W**
- Napájecí napětí:
230V ~ 50Hz
- Objem:
 - zpěňování: **150 ml**
 - míchání: **300 ml**



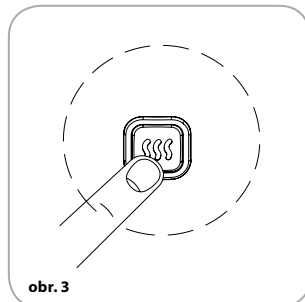
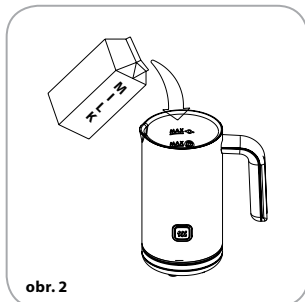
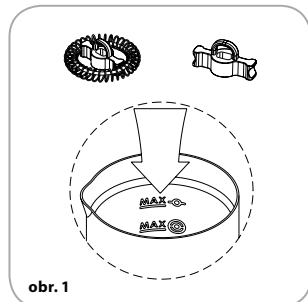
URČENÍ

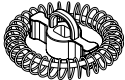
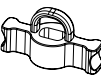
Pěnič mléka **SI500** je určen k ohřevu a k pění mléka a také k přípravě nápojů na bázi mléka. Zařízení ohřívá mléko do cca **63 +/- 5°C** nebo jej zpěňuje do cca **65 +/- 5°C**.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Před přistoupením k používání zařízení je nutné se ujistit, zda jsou zařízení, napájecí kabel a zástrčka v pořádku a zda byly odstraněny všechny části obalu.

Před prvním použitím musí být všechny části zařízení, které budou v kontaktu s potravinami, důkladně umyty. (viz kapitola: Čištění a údržba).



KONCOVKA	FUNKCE	MAXIMÁLNÍ OBJEM	OZNAČENÍ UVNITŘ NÁDOBY	ČAS PRÁCE
	Pěnění s ohřevem	150ml		60-100s
 (bez pružinky)	Míchání s ohřevem	300ml		80-160s

Tabulka 1

■ OBSLUHA

Základnu **(6)** umístit na rovném a stabilním povrchu a připojit do elektrické sítě.

Uvnitř nádoby **(4)** namontovat odpovídající koncovku **(obr. 1)**.

Nádobu umístit na základnu **(6)**.

Nalít odpovídající množství mléka v souladu se zvolenou funkcí - tabulka 1 **(obr. 2)**

Pro získání nejlepších výsledků je nutné používat mléko s obsahem tuku nad **3,0%**.

V případě volby funkce míchání je možné do mléka přidat např. kakao v prášku.

POZOR. Není dovoleno nalévat mléko nad značku maximálního množství stanoveného pro danou funkci.

Založit víko **(1)** s namontovaným těsněním **(2)**.

Zapnout zařízení pomocí tlačítka **(5)** **(obr. 3.)**. Rozsvítí se světelná kontrolka.

Zařízení se vypne automaticky – světelná kontrolka zhasne.

Následně je zapotřebí sundat víko **(1)**.

Při držení za rukojeť **(3)** sundat nádobu **(4)** ze základny a mléko přemístit do šálku. V případě potřeby použít dřevěnou lžici, aby nedošlo k poškození povlaku nádoby.

Po použití je nutné počkat cca. 2 min., aby se termostat mohl resetovat. Tento čas je možné zkrátit tím, že do nádoby nalijeme studenou vodu. Před opětovným použitím je nutné zařízení vytřít do sucha.

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení ani žádné jeho elementy nejsou určeny k mytí v myčce na nádobí.

Zařízení je nutné čistit ihned po použití a vychladnutí.

Před čištěním vypnout zařízení pomocí tlačítka **(5)**, odpojit od elektrické sítě a počkat, až vychladne.

Nikdy neponořovat základnu **(6)** a nádobu **(4)** do vody, ani neproplachovat pod proudem tekoucí vody. Vnější povrchy je možné čistit s pomocí vlhkého hadříku.

Vnitřní nádobu čistit s pomocí měkkého hadříku s malým množstvím tekutého přípravku na mytí nádobí a důkladně vypláchnout.

Před následujícím použitím zkontrolovat, zda je zařízení suché.

Víko **(1)** a těsnění **(2)** koncovku **(8, 9)** vyjmutou ze zařízení, propláchnout pod proudící vodou.

K čištění nepoužívat brousící prostředky, čisticí prášky, aceton, alkohol apod.

■ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do. Sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

■ GARANCE

Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru.

Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

1. Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.
2. Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt.
3. Das Anschlusskabel des Verspeisungssockels soll an eine Steckdose mit Schutzbolzen nach den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden.
4. Vor Einschaltung soll man sich vergewissern, ob sich im Behälter die Milch befindet. Man soll das leere Gerät nicht in Betrieb setzen.
5. Man darf die Milch nicht oberhalb des Maximalniveaus (max.) auf dem Behälter eingießen. Die Überfüllung des Behälters droht mit unkontrolliertem Ausfluss der heißen Milch nach Außen (das droht mit Begießung von elektrischen Verbindungen und mit Kurzschluss).
6. Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht.
7. Das Gerät kann von den Kindern über **8. Lebensjahr** benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter **8. Lebensjahr** zu schützen.
8. Das an das Netz angeschlossene - oder heiße Milch enthaltende Gerät kann, ohne Aufsicht gelassen, gefährlich für die Kinder sein.
9. Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden.

10. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.
11. Ein Wasserkocher mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf www.eldom.eu.
12. Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
13. Der Wasserkocher darf nur mit dem beigelegten originalen Sockel benutzt werden.

VORSICHT!

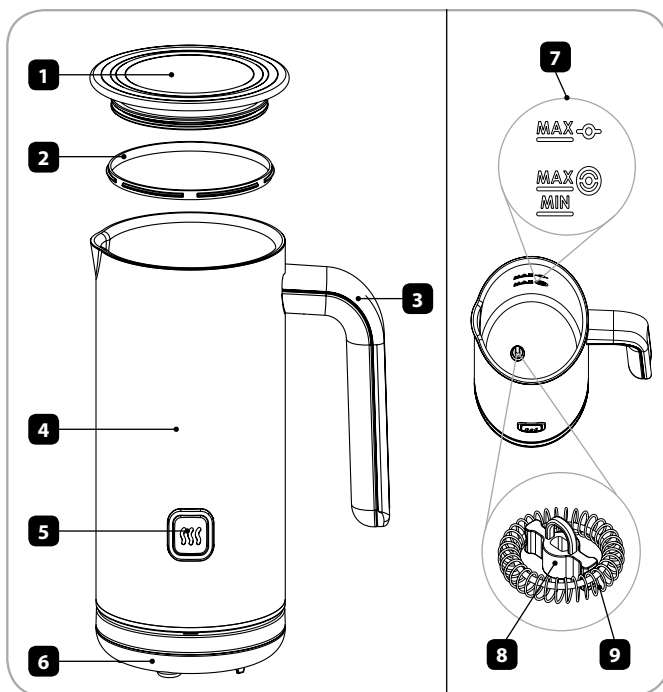
Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Dichtung
3. Griff
4. Behälter
5. Einschalter mit Kontrolllampe
6. Basis
7. Anzeiger
8. Mischauftsatz
9. Aufschäumspirale

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **500 W**
- Spannung der Einspeisung: **230V ~ 50Hz**
- Volumen:
 - Aufschäumen: **150 ml**
 - Mischen: **300 ml**



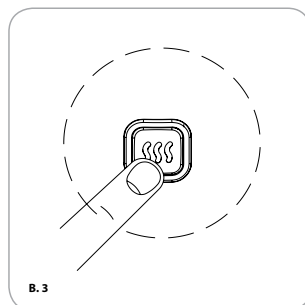
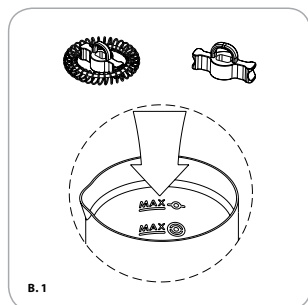
BESTIMMUNG

Der Aufschäumer **SI500** ist bestimmt zum Erwärmen und zum Aufschäumen der Milch, als auch zum Vorbereiten der Getränke auf der Milchbasis

Das Gerät erwärmt die Milch auf circa **63 +/- 5°C** oder schäumt auf circa **65 +/- 5°C** auf.

NUTZUNG DES GERÄTS

Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass das Gerät, der Stecker und das Anschlusskabel leistungsfähig sind, und ob alle Verpackungsteile entfernt wurden. Vor jedem Gebrauch müssen alle Bestandteile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, genau gereinigt werden (siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung).



AUFSATZ	FUNKTION	MAXIMALES VOLUMEN	BEZEICHNUNG IM INNEN- RAUM DES BEHÄLTERS	ARBEITSZEIT
	Aufschäumen mit Erwärmen	150ml		60-100s
 (ohne Sprungfeder)	Mischen mit Erwärmen	300ml		80-160s

Tabelle 1

■ BEDIENUNG

Die Basis **(6)** auf einer flachen und stabilen Oberfläche aufstellen und ans Netz anschließen.

Im Inneren des Behälters **(4)** entsprechenden Aufsatz montieren (**Zeichnung 1**).

Den Behälter auf der Basis **(6)** aufstellen.

Entsprechende Menge Milch gemäß der gewählten Funktion eingießen - **Tabelle 1 (Zeichnung 2)**.

Um die besten Ergebnisse zu erreichen, sollen Sie Milch mit einem Fettanteil von über **3,0%** verwenden.

Im Falle der Wahl der Funktion des Mischens kann man zur Milch z.B. pulverisierten Kakao hinzufügen.

ACHTUNG. Man darf nicht die Milch oberhalb des Maximalniveaus eingießen, das für die jeweilige Funktion bestimmt ist.

Den Deckel **(1)** mit der montierten Dichtung **(2)** aufsetzen.

Das Gerät mit der Taste **(5)** (Zeichnung 3) einschalten. Es wird das Kontrolllämpchen leuchten.

Das Gerät wird sich automatisch ausschalten - das Kontrolllämpchen wird erlöschen.

Anschließend soll man den Deckel **(1)** abnehmen.

Indem man an dem Griff **(3)** festhält, den Behälter **(4)** von der Basis abnehmen und die Milch in die Tasse umlegen.

Bei Bedarf einen Holzöffel benutzen, um die Beschichtung des Behälters nicht zu beschädigen.

Nach Gebrauch soll man ca. **2** Minuten abwarten, damit das Thermostat von neu an starten kann. Diese Zeit kann man verkürzen, indem man in den Behälter kaltes Wasser eingießt. Vor erneutem Gebrauch soll man das Gerät bis aufs Trockene abwischen.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

Weder das Gerät noch seine Elemente eignen sich zum Waschen im Geschirrspüler.

Das Gerät soll man sofort nach Gebrauch und nach Abkühlung reinigen.

Vor Reinigung das Gerät mit der Taste **(5)** ausschalten, vom Netz trennen und abwarten, bis es abkühlt.

Niemals die Basis **(6)** sowie den Behälter **(7)** im Wasser eintauchen, noch unter dem Strom des laufenden Wassers spülen. Die Außenfläche kann man mithilfe eines feuchten Lappens reinigen.

Den inneren Behälter reinigen Sie mithilfe des weichen Lappens mit ein bisschen einer Flüssigkeit zum Waschen des Geschirrs und spülen Sie ihn gründlich.

Vor dem nächsten Gebrauch überprüfen, ob das Gerät trocken ist.

Den Deckel **(1)** und die Dichtung **(2)** und den vom Behälter herausgenommenen Aufsatz **(8,9)** unter laufendem Wasser abspülen.

Man soll zur Reinigung des Geräts keine Verschleißmittel, keine Reinigungspulver, kein Azeton, keinen Alkohol usw. verwenden.

■ UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

■ GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.
2. Перед первым использованием внимательно прочтите.
3. Данную инструкцию.
4. Сетевой шнур включать только в сеть с напряжением.
5. Указанным в инструкции, в розетку с защитой.
6. Ставьте чайник на устойчивую и сухую поверхность.
7. Перед включением необходимо убедиться, что в емкости отсутствует молоко. Запрещается включать пустое устройство.
8. Не наливать молоко выше максимального уровня, обозначенного на указателе емкости. Переполнение емкости может привести к выливаю горячего молока наружу (опасность заливания электрических соединений и короткого замыкания).
9. Не оставлять без присмотра устройство, подключенное к электрической сети или с горячим молоком, если поблизости находятся дети.
10. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.

11. Чайник, включенный в сеть или содержащий горячую воду, оставленный без присмотра - может быть опасен для детей во время чистки не погружайте чайник в воду необходимо.
12. Кипячения воды устройство предназначено для бытового использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии.
13. С данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не.
14. Подлежит гарантии не можно применять устройство с поврежденным сетевым шнуром. В случае.
15. Повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром.
16. Запрещаются какие-либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
17. Чайник может быть использован только с оригинальной подставкой.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Уплотнительная прокладка
3. Ручка
4. Емкость
5. Выключатель с контрольной лампочкой
6. Подставка
7. Указатель
8. Смешивающая насадка
9. Пружина для вспенивающей насадки

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Мощность: **500 Вт**
- Напряжение питания: **230В ~ 50Гц**
- Емкость:
 - вспенивание: **150 мл**
 - смешивание: **300 мл**

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Вспениватель **SI500** предназначен для подогрева и вспенивания молока, а также для приготовления напитков из молока.

Подогрев молока:

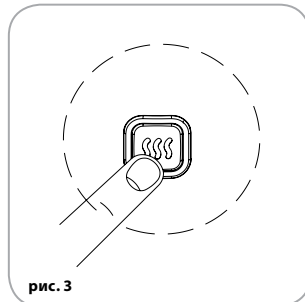
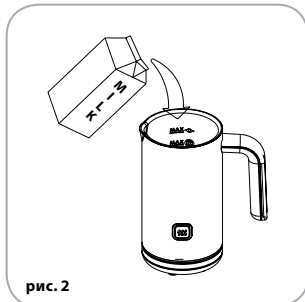
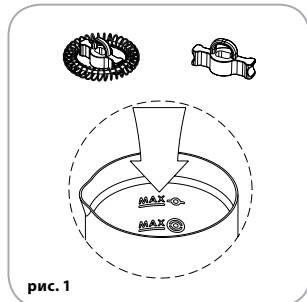
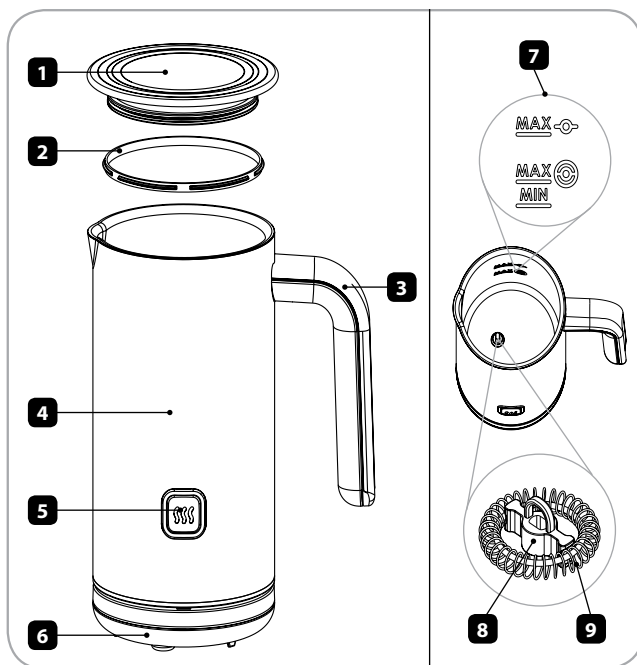
до температуры **63 +/- 5°C**

Вспенивание молока:

до температуры **65 +/- 5°C**.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед тем как приступить к использованию устройства, необходимо убедиться, что устройство, его контактная вилка и питающий провод исправны, а также удалены все элементы упаковки. Перед первым использованием все элементы устройства, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно вымыть. (см. Раздел: Очистка и профилактика).



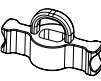
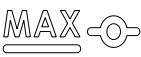
НАСАДКА	ФУНКЦИЯ	МАКСИМАЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ	ОБОЗНАЧЕНИЯ ВНУТРИ ЕМКОСТИ	ВРЕМЯ РАБОЧЕГО ЦИКЛА
	Вспенивание с подогревом	150 мл		60-100 сек.
 (без пружины)	Смешивание с подогревом	300 мл		80-160 сек.

Таблица 1

■ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Подставку (6) установить на плоской, устойчивой поверхности и подключить к электрической сети.

Внутри емкости (4) установить соответствующую насадку (изобр. 1)

Емкость установить на подставке (6).

Налить соответствующее количество молока согласно выбранной функции - **Таблица 1 (изобр. 2)**

Для получения лучших результатов, следует использовать молоко с содержанием жира выше **3,0%**.

При выборе функции смешивания, в молоко можно добавить, например, порошок какао.

ВНИМАНИЕ. Запрещается наливать молоко выше максимального уровня, соответствующего выбранной функции.

Установить крышку (1) с уплотнительной прокладкой (2).

Включить устройство при помощи кнопки (5) (изобр. 3). Зажжется контрольная лампочка.

Устройство выключается автоматически - контрольная лампочка погаснет.

Снять крышку (1).

При помощи ручки (3) снять емкость (4) с подставки и вылить молоко в чашку. При необходимости использовать деревянную ложку, чтобы не повредить покрытия емкости.

После использования выждать прибл. 2 минуты для автоматического сброса рабочих параметров термостата. В это время можно налить в емкость холодную воду. Перед очередным использованием устройство необходимо насухо вытереть.

■ ОЧИСТКА И СОДЕРЖАНИЕ

Устройство и все его комплектующие запрещается мыть в посудомоечной машине.

Устройство следует очистить сразу же после использования, как только оно остынет.

Перед очисткой выключить устройство при помощи кнопки (5), отключить от электрической сети и дождаться его остывания.

Подставку (6) и емкость (4) запрещается погружать в воду или полоскать под проточной водой. Внешнюю поверхность можно чистить при помощи влажной тканевой салфетки.

Внутреннюю часть емкости очистить мягкой тканевой салфеткой с небольшим количеством моющего средства для посуды, а затем тщательно осушить.

Перед очередным использованием убедиться, что устройство сухое.

Крышку (1), уплотнительную прокладку (2) и вынутую из емкости насадку (8, 9) прополоскать проточной водой.

Для очистки устройства не использовать абразивные средства, чистящие порошки, ацетон, спирт и т.п.

■ ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

■ ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu.
2. Pripájacie vedenie napájacieho podstavca je treba pripojiť do zásuvky vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s uvedenými v návode.
3. Zariadenie sa zo siete odpája vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájacie vedenie treba dávať pozor na to, aby do jedného prúdového obehu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov.
4. Nepoužívajte na voľnom vzduchu .
5. Zariadenie nepostavte v blízkosti tepelných zdrojov.
6. Zariadenie postavte na stabilnom a suchom podklade .
7. Pred zapnutím sa uistite, že je v nádrži mlieko. Nespúšťajte prázdne zariadenie.
8. Nenalievajte mlieko nad rysku max. na ukazovateli nádoby. Pri preplnení nádrže hrozí nekontrolovateľný únik horúceho mlieka von (nebezpečenstvo zaliatia elektrických pripojení a skratu).
9. Zariadenie je treba vypnúť zo siete, pokiaľ nie je používané a pred jeho čistením.
10. Počas používania zariadenie neprenášajte ani neposúvajte.
11. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

12. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
13. Zariadenie neponechávajte bez dozoru.
14. Zariadenie pripojené do siete alebo obsahujúce horúce mlieko, ktoré je ponechané bez dohľadu, môže byť nebezpečné pre deti.
15. Zariadenie nechytajte mokrými rukami počas umývania sa zakazuje ponáranie džbánika vo vode.
16. Džbánik môže byť používaný len s pripojeným originálnym podstavcom.
17. Zariadenie je určené len pre domáce použitie, počas priemyselného používania nezhodného s určením alebo nezhodným s týmto návodom predajca nenesie žiadnu zodpovednosť a oprávnenia z titulu záruky sú neplatné.
18. V prípade poškodenia napájacieho vedenia za účelom predchádzania nebezpečenstva musí byť toto vedenie vymenené v Servise Výrobcu. Zoznam servisov sa nachádza v prílohe a na stránke www.eldom.eu.
19. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Všetky modernizácie alebo používanie iných náhradných dielov ako sú originálne náhradné diely alebo časti zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania.
20. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

VAROVANIE

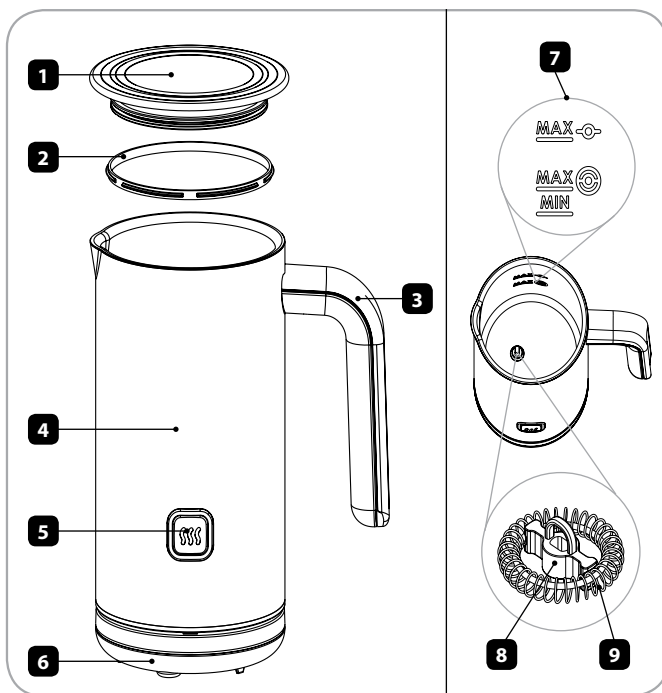
Plastikový scáčok odkladajte mimo dosah detí! Nepoužívať detských postelíkach, kočiarikoch alebo na ihriskách! Pri nasadení na hlavu hrozí nebezpečenstvo zaclusení!! Tento scáčok nie je hročka!!!

■ VŠEOBECNÝ POPIS

1. Veko
2. Tesnenie
3. Rukoväť
4. Nádrž
5. Vypínač s kontrolkou
6. Podstavec
7. Ukazovateľ
8. Miešacia koncovka
9. Peniaca pružinka

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- Výkon: **500 W**
- Napätie napájania: **230V ~ 50Hz**
- Kapacita:
 - napenenie: **150 ml**
 - miešanie: **300 ml**

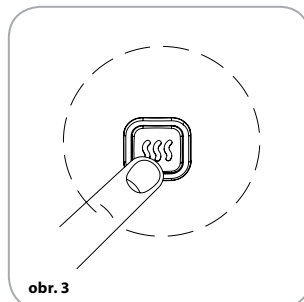
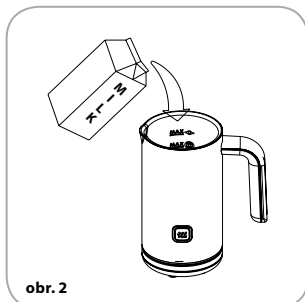
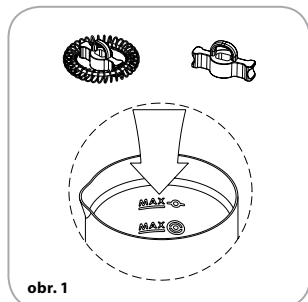


■ URČENIE

Napeňovač **S1500** je určený na ohrev a napenenie mlieka a tiež na prípravu nápojov na báze mlieka. Zariadenie ohrieva mlieko na asi **63 +/- 5°C** alebo napeňuje na asi **65 +/- 5°C**.

■ URČENIE

Než pristúpite k používaniu zariadenia, uistite sa, že sú zariadenie, zástrčka a kábel v poriadku a že boli odstránené všetky súčasti obalu. Pred prvým použitím musia byť všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, dôkladne umyté (viď sekciu: Čistenie a údržba).



KONCOVKA	FUNKCIE	MAXIMÁLNY OBJEM	OZNAČENIE VO VNÚTRI NÁDOBY	DOBA PRÁCE
	Napenenie s ohriatím	150ml		60-100s
 (bez pružinky)	Miešanie s ohriatím	300ml		80-160s

Tabuľka 1

■ OBSLUHA

Podstavec **(6)** postavte na plochý a stabilný povrch a pripojte ho k sieti.

Vo vnútri nádrže **(4)** inštalujte príslušnú koncovku **(obr. 1)**.

Nádrž umiestnite na podstavec **(6)**.

Nalejte príslušné množstvo mlieka podľa vybranej funkcie – **tabuľka 1 (obr. 2)**.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov je nutné používať mlieko s obsahom tuku nad **3,0%**.

V prípade výberu funkcie miešania možno do mlieka pridať napr. instantné kakao.

POZOR. Nenalievajte mlieko nad maximálnu úroveň určenú pre danú funkciu.

Nasadte veko **(1)** s inštalovaným tesnením **(2)**.

Zapnite zariadenie tlačidlom **(5) (obr. 3)**. Rozsvieti sa kontrolka.

Zariadenie sa automaticky vypne – kontrolka zhasne.

Následne zložte veko **(1)**.

Držte rukoväť **(3)** a zložte nádrž **(4)** z podstavca a prelejte mlieko do šálky. V prípade potreby použite drevenú lyžicu, aby ste nepoškodili povrch nádrže.

Po použití počkajte asi **2 min**, aby sa termostat resetoval. Túto dobu môžete skrátiť tým, že do nádrže nalejete studenú vodu. Pred opätovným použitím je nutné zariadenie vytrieť dosucha.

■ ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie ani žiadne jeho diely nemožno umývať v umývačke riadu.

Zariadenie čistite ihneď po použití a vychladnutí.

Pred čistením zariadenie vypnite tlačidlom **(5)**, odpojte od siete a počkajte, až vychladne.

Podstavec **(6)** a nádrž **(4)** nikdy neponárajte do vody ani ich neoplachujte pod prúdom tečúcej vody. Vonkajší povrch zariadenia čistite s pomocou vlhkej handričky.

Vnútnu nádrž čistite s pomocou mäkkej handričky s troškou prípravku na umývanie riadu a dôkladne opláchnite.

Pred ďalším použitím skontrolujte, či je zariadenie suché.

Veko **(1)** a tesnenie **(2)** a z nádrže vybrané koncovky **(8, 9)** opláchnite pod tečúcou vodou.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prípravky, čistiace prášky, acetón, alkohol a pod.

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recykláciu.
- Zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

■ ZÁRUKA

- Toto zariadenie je navrhnuté iba na domáce použitie.
- Nemôže byť používané na profesionálne účely alebo na iné než predpokladané účely.
- Nesprávne používanie ruší záruku.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1. Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.
2. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatónak teljes tartalmát.
3. Az alapzat csatlakozókábelét kizárólag a jelen útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt elektromos aljzatba csatlakoztassa.
4. A készülék áramtalanítása esetén ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzatból, mindig a csatlakozódugót fogja meg.
5. Ugyeljen arra, hogy ne terhelje túl egy áramkört több készülékkel.
6. Ne használja a készüléket szabad ég alatt.
7. Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe.
8. A készüléket helyezze egy stabil, száraz felületre.
9. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a tartályban van-e tej. Ne kapcsolja be a berendezést, ha az üres.
10. Ne öntsön a megengedett, szintjelző által jelzett szintnél több tejet a berendezésbe. A tartály túltöltése a forró tej kontrolálatlan kiömlésével járhat (ami az elektromos csatlakozások eláztatásához és rövidzárlathoz vezethet).
11. Áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja vagy tisztítani szeretné.
12. Használat közben ne helyezze át, ne mozgassa a készüléket.
13. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról

és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.

14. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
15. A felügyelet nélkül hagyott, hálózatra csatlakozott és forró tejet tartalmazó berendezés gyermekek számára veszélyes lehet.
16. Ne fogja meg a készüléket nedves kézzel.
17. Tisztítás közben ne merítse a kancsót vízbe.
18. A kancsót csak a mellékelt eredeti alappal használhatja.
19. A készülék csak magán háztartásokban használható; az ipari célú használata, a rendeltetésével ellentétes, vagy a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használata esetén az eladó nem vállal felelősséget és a garanciális jogok nem érvényesíthetők.
20. Ha a hálózati kábel megsérült, a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a Gyártó Szervizével. A szervizek listáját a melléklet és a www.eldom.eu honlap tartalmazza.
21. A készülék javítását csak az autorizált márkaszerviz végezheti. Minden modernizálás, a nem eredeti alkatrészek vagy elemek használata tilos és veszélyezteti az üzemeltetés biztonságát.
22. Az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő esetleges károkért.

FIGYELEM

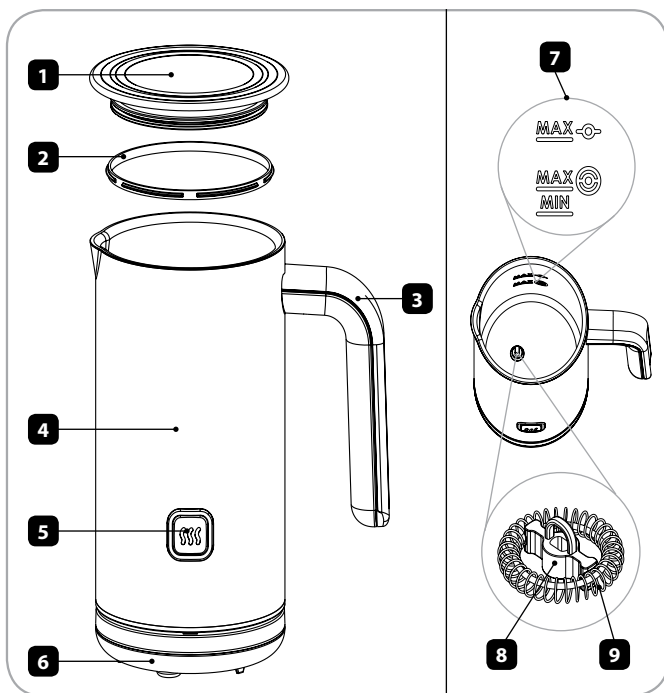
A műanyag zacskó veszélyt jelenthet – a fulladás veszélyének elkerülése érdekében a csomagolóanyagot tartsa csecsemőktől és gyermekektől távol.

■ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fedél
2. Tömítés
3. Fogantyú
4. Tartály
5. Kapcsoló állapotjelző lámpával
6. Alapzat
7. Szintjel
8. Keverővég
9. Habosító rugó

■ MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: **500 W**
- Hálózati feszültség: **230V ~ 50Hz**
- Teljesítmény:
 - habosítás: **150 ml**
 - keverés: **300 ml**

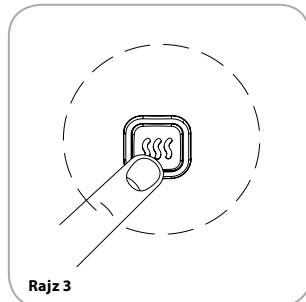
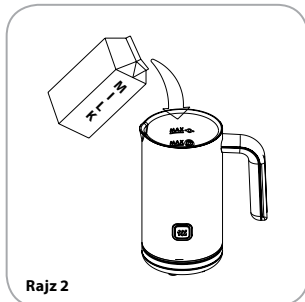
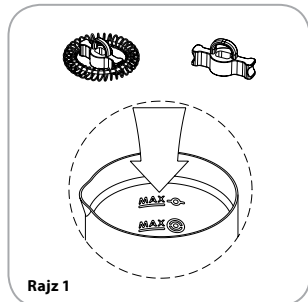


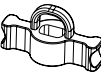
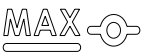
■ RENDELTETÉS

Az **SI500** habosító tej melegítésére és habosítására, valamint tej alapú italok készítésére szolgál. A berendezés a tejet kb. **63 +/- 5°C**-ra melegíti fel és kb. **65 +/- 5°C**-ra habosítja.

■ BEREDEZÉS HASZNÁLATA

A sütés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék, a csatlakozó és a hálózati kábel nem sérült, illetve, hogy a csomagolást teljességében eltávolították. Az első használat előtt az étellel kapcsolatba kerülő összes részt pontosan meg kell mosni (lásd: Tisztítás és Karbantartás c. fejezet).



VÉG	FUNKCIÓ	MAXIMÁLIS ÜRTARTALOM	A TARTÁLYON TALÁLHATÓ SZINTJELZÉS	ÜZEMIDŐ
	Habosítás melegítéssel	150ml		60-100s
 (rúgó nélkül)	Keverés melegítéssel	300ml		80-160s

1 táblázat

HASZNÁLAT

Helyezze az aljzatot **(6)** egy lapos és stabil felületre és csatlakoztassa a hálózathoz.

Helyezze a tartály **(4)** belsejébe a kívánt véget **(1. ábra)**.

Helyezze a tartályt az aljzatra **(6)**.

Töltse fel a tartályt a kívánt funkciónak megfelelő mennyiségű tejjel - lásd **1. táblázat (2. ábra)**.

A legjobb eredmény érdekében használjon **3,0%-**nál alacsonyabb zsírtartalmú tejet.

Keverés funkció kiválasztásakor a tejhez hozzáadhat pl. kakaóport is.

FIGYELEM Tilos az adott funkcióhoz meghatározott maximális szintnél több tejet tölteni a tartályba.

Helyezze fel a tömítéssel **(2)** ellátott fedelet **(1)**.

Kapcsolja be a berendezést a kapcsolóval **(5) (3. ábra)**. Az állapotjelző lámpa bekapcsol.

A berendezés magától kikapcsol - ekkor az állapotjelző lámpa lekapcsol.

Vegye le a fedelet **(1)**.

A fogantyú **(3)** segítségével vegye le a tartályt **(4)** az aljzatról és öntse ki a tejet a csészékbe. Szükség esetén fakanalat használjon, nehogy felsértse a tartály bevonatát.

Használat után várjon kb. 2 percet, hogy a termosztát visszaálljon az eredeti állapotba. Ezt az időt lerövidítheti, ha hideg vizet tölt a tartályba. Újabb használat előtt törölje szárazra a berendezést.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A berendezés sem egészében, sem részeiben nem mosható mosogatógépben.

A berendezést használata és kihűlése után azonnal mosogassa el.

Tisztítás előtt kapcsolja ki a berendezést a kapcsoló segítségével **(5)**, húzza ki a hálózathoz és várja meg, míg kihűl.

Soha ne merítse az aljzatot **(6)** vagy a tartályt **(4)** vízbe és ne mossa folyó víz alatt. A berendezés külsejét puha, nedves törlőkendővel tisztítsa.

A belső tartályt puha, kevés mosogatószerrel benedvesített törlőkendővel tisztítsa, majd öblítse ki bő vízzel.

Mielőtt újra használná a berendezést, ellenőrizze le, hogy megszáradt-e.

A fedelet **(1)**, a tömítést **(2)** és a tartályból kivett véget **(8, 9)** folyóvíz alatt öblítse el.

A tisztításhoz ne használjon erős súrolószereket és porokat, illetve acetont, alkoholt stb.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A készülék olyan anyagokból készült, amelyeket újra fel lehethasználni, vagy feldolgozni.
- A használhatatlanná vált készüléket vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre, amely foglalkozik az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével és újrahasznosításával.

JÓTÁLLÁS

- A készülék otthoni használatra készült.
- Professzionális vagy nem rendeltetésszerű felhasználása tilos.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.
2. Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.
3. El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción.
4. Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable.
5. Hay que poner el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable.
6. Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo.
7. Antes de encender, asegurarse de que la leche esté en el depósito. No poner a funcionar el aparato vacío.
8. No verter la leche por encima del nivel máximo indicado en el depósito. El desbordamiento del depósito puede provocar un flujo incontrolado de la leche caliente fuera (esto puede causar un sobrecalentamiento de las conexiones eléctricas y cortocircuitos).
9. No deje el dispositivo sin vigilancia.
10. No utilice al aire libre.
11. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.

12. El aparato desatendido y conectado a la red o que contenga la leche caliente puede ser peligroso para los niños.
13. Durante el lavado no sumerja la jarra en agua.
14. No coja el dispositivo con las manos mojadas.
15. No mueva o no lleve durante el uso.
16. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor.
17. Se puede utilizar el hervidor solo con el base original.
18. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico, en el caso de la explotación industrial, incompatible con el uso previsto o en contra de esta instrucción, el distribuidor no asume ninguna responsabilidad y los derechos relacionados con la garantía expirarán.
19. No utilice la jarra con un cable de conexión dañado.
20. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar la necesidad de riesgos hay que reemplazarlo en el Servicio del Fabricante.
21. Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.
22. La compañía Eldom Sp. z o.o. no será responsable de los daños resultantes de un uso indebido del dispositivo.

NOTA

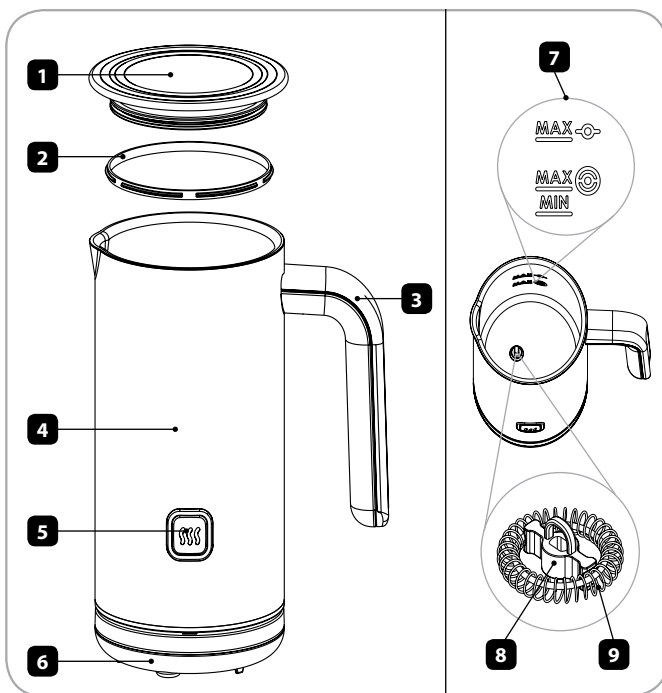
La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Tapa
2. Junta
3. Mango
4. Depósito
5. Interruptor con piloto de control
6. Base
7. Indicador
8. Varilla para batir
9. Accesorio para espumar

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Potencia: **500 W**
- Tensión de alimentación: **230V ~ 50Hz**
- Capacidad para:
 - espumar: **150 ml**
 - batir: **300 ml**



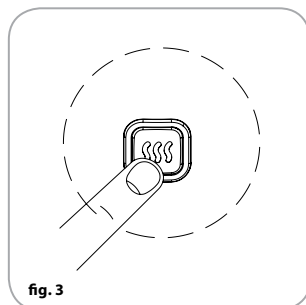
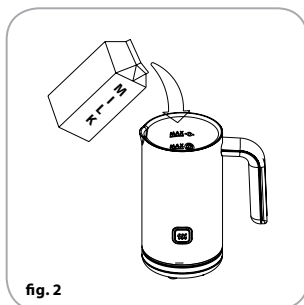
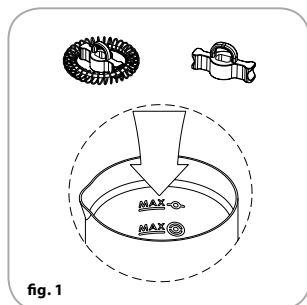
USO

El espumador **SI500** está diseñado para calentar y espumar la leche, así como para preparar bebidas a base de leche.

El aparato calienta la leche hasta **63 +/- 5°C** y espuma hasta unos **65 +/- 5°C**.

USO DEL APARATO

Antes de utilizarlo asegúrese de que el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan bien y que se han eliminado todas las partes del embalaje. Antes del primer uso, todas las piezas que están en contacto con los alimentos deben ser lavadas a fondo. (Véase la sección: Limpieza y mantenimiento).



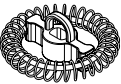
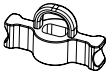
VARILLA	FUNCIÓN	CAPACIDAD MÁXIMA	INDICACIÓN DENTRO DEL DEPÓSITO	TIEMPO DE TRABAJO
	Espumar y calentar	150ml		60-100s
 (sin muelle)	Batir y calentar	300ml		80-160s

Tabla 1

FUNCIONAMIENTO

Colocar la base **(6)** sobre una superficie plana y estable y conectarla a la red eléctrica.

Montar la varilla apropiada **(fig.1)** en el interior del depósito **(4)**.

Colocar el depósito sobre la base **(6)**.

Verter la cantidad apropiada de la leche de acuerdo con la función seleccionada - **Tabla 1 (Fig. 2)**

Para obtener los mejores resultados, utilizar la leche con un contenido de grasa superior al **3,0%**.

En caso de elegir la función de batir, a la leche se puede agregar, por ejemplo, el cacao en polvo.

NOTA. No verter la leche por encima del nivel máximo especificado para la función seleccionada.

Volver a colocar la tapa **(1)** con la junta montada **(2)**.

Encender el aparato con el interruptor **(5) (fig.3)**. El piloto de control se encenderá.

El aparato se apagará automáticamente, el piloto de control se apagará.

A continuación, retirar la tapa **(1)**.

Sosteniendo el mango **(3)**, retirar el depósito **(4)** de la base y verter la leche en la taza. Si es necesario, utilizar una cuchara de madera para evitar dañar el recubrimiento del depósito.

Después del uso, esperar unos 2 minutos para que el termostato se resetee. Este tiempo se puede acortar vertiendo agua fría en el depósito. Secar bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El aparato y sus componentes no son adecuados para lavar en el lavavajillas.

Limpiar el aparato inmediatamente después de usar y enfriarse.

Antes de limpiar, apagar el aparato con el interruptor **(5)**, desconectar de la red y esperar hasta que se enfríe.

Nunca sumergir la base **(6)** y el depósito **(4)** en agua y no enjuagarlos bajo agua corriente. Las superficies exteriores se pueden limpiar con un paño húmedo.

Limpiar el interior del depósito con un paño suave y una pequeña cantidad de líquido para lavar platos y enjuagarlo bien.

Antes de volver a utilizar el aparato, asegurarse de que esté seco.

Enjuagar la tapa **(1)**, la junta **(2)** y la varilla sacada del depósito **(8, 9)** bajo agua corriente.

No utilizar limpiadores abrasivos, detergentes en polvo, acetona, alcohol, etc.

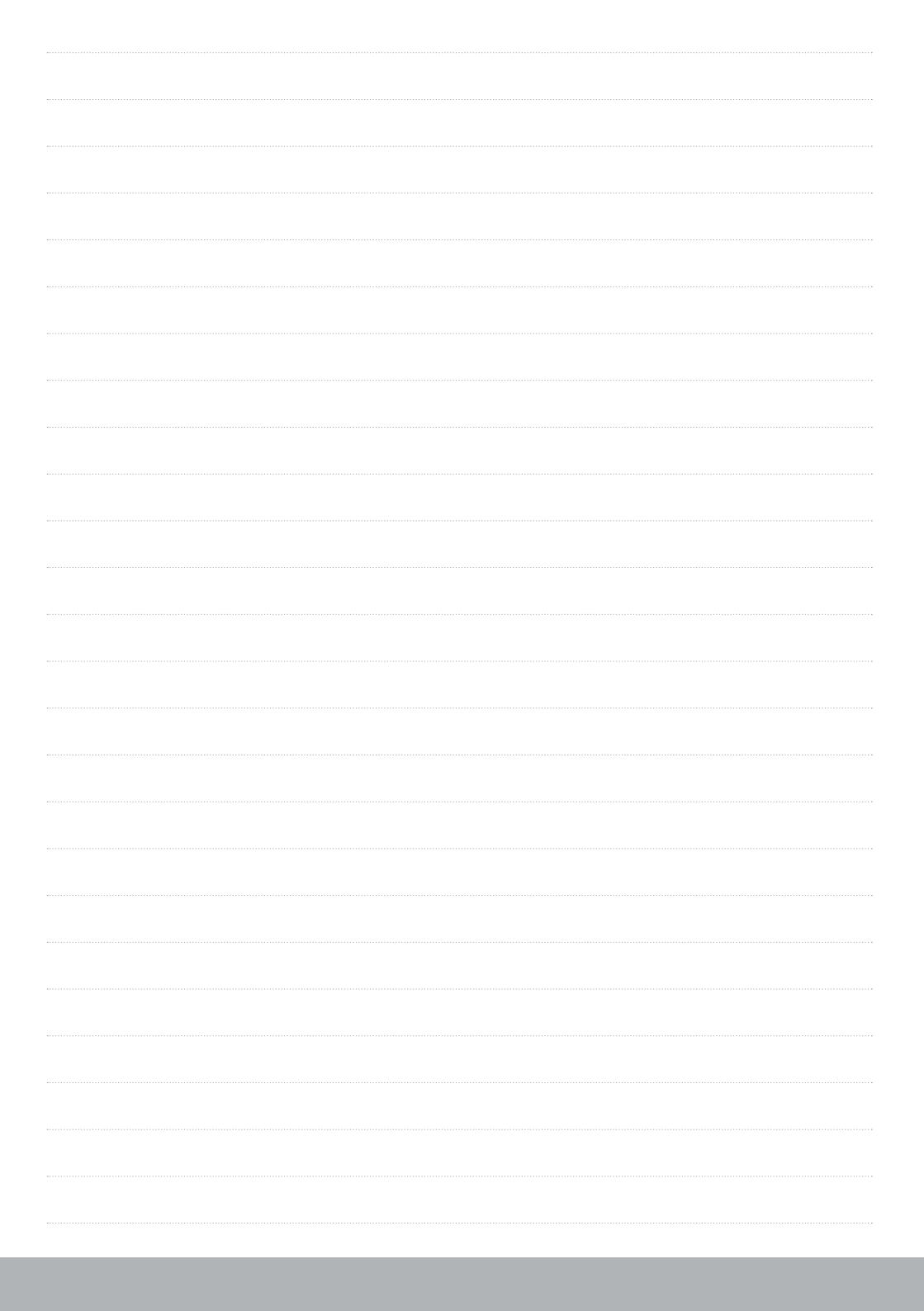
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.







KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

SPIENIACZ DO MLEKA SI500

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

SPIENIACZ DO MLEKA SI500 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
SPIENIACZ DO MLEKA SI500 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
SPIENIACZ DO MLEKA SI500 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
SPIENIACZ DO MLEKA SI500 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	